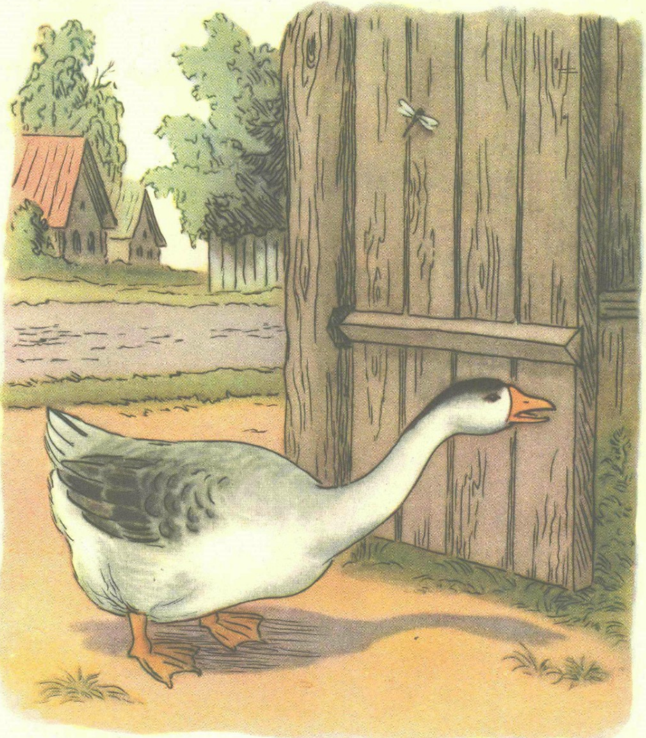
АНДРЕЙ ИВАНОВ

ئاندريي ئۋانوۋ

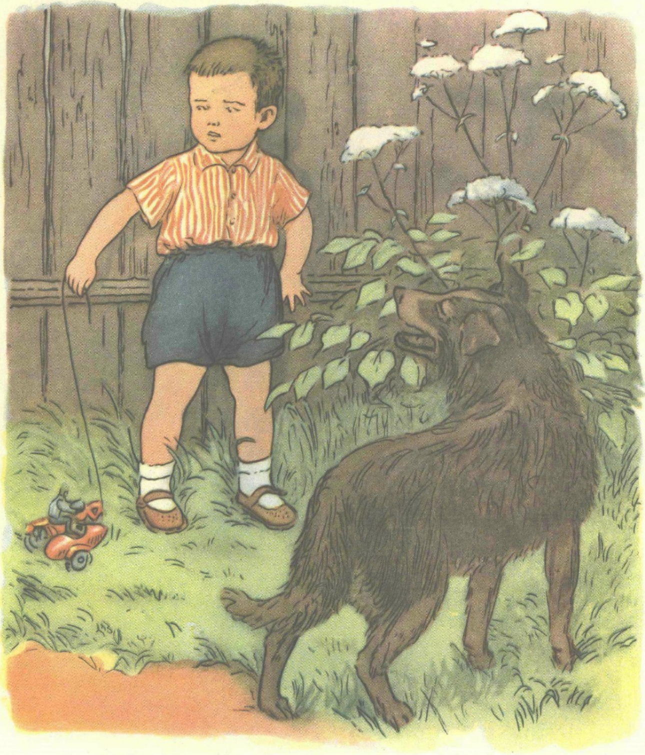
توليه ھەققىدە ھيكايه

بلـەن غاز

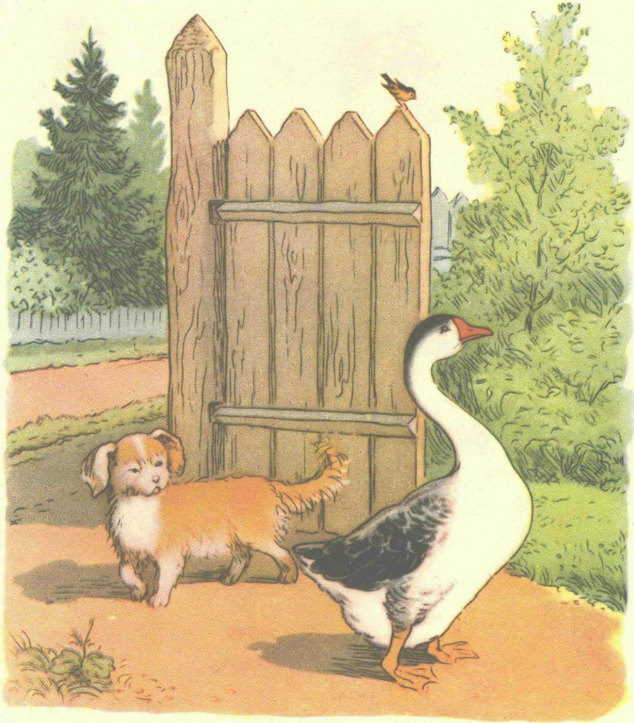
تولیه



غاقىلدايدۇ ئاتاغاز
دارۋازىدا تۇرۇۋېلىپ.
ئېرى - بېرى ئۆتكەننى
ماڭغۇزمايدۇ غاق قىلىپ.



شارىك كەپتۇ دارۋازىغا،
چىقماقچى بولۇپ تالاغا.
تۇرۇۋېلىپ غاز دارۋازىدا!
يول بەرمەپتۇ شارىكقا.



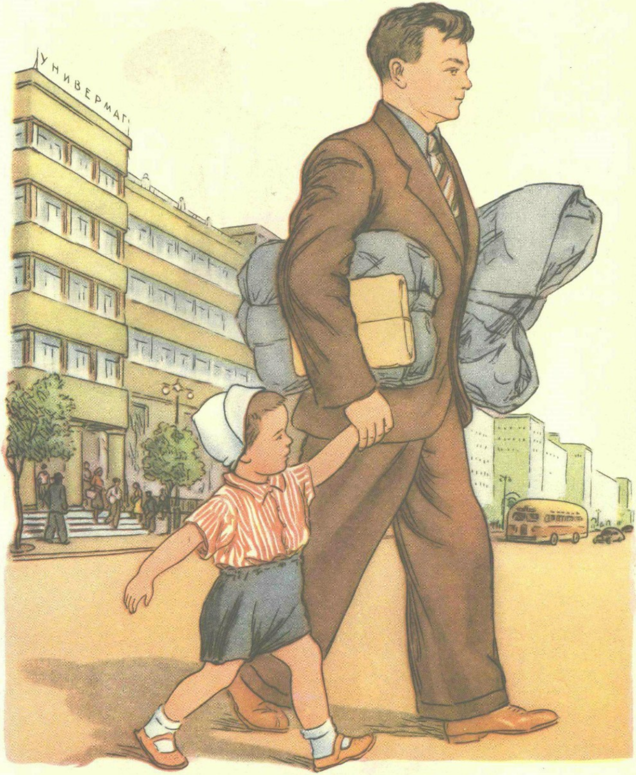
غازنىڭ غەزىۋىنى بىلالماي،
خىيال قىپتۇ شارىكباي:
تارىكەلدى بوغاي ھويلىسى،
يا قاراۋۇللۇقمۇ ھەۋىسى.

قورقۇپ غازنىڭ پەيلىدىن،
ئىلاجسىز شارىكباي،
ئايلىنىپ چىقتى مۇجۇقتىن،
ئەسكى بىلەن تەڭ بولماي.

شارىك قورقسا قورقسۇن،
مەن بۇ غازدىن قورقمايمەن.
پوچى غازنىڭ كىكمنى
بىرقاراپلا بىلدىم مەن.

قورقمىغىنىمنىڭ سەۋەۋى
ئاپام باردۇر يېنىمدا.
ئۇ بىر ژۇرگەن پوچىنى
كىم بىلمەيدۇ ھويلىدا.

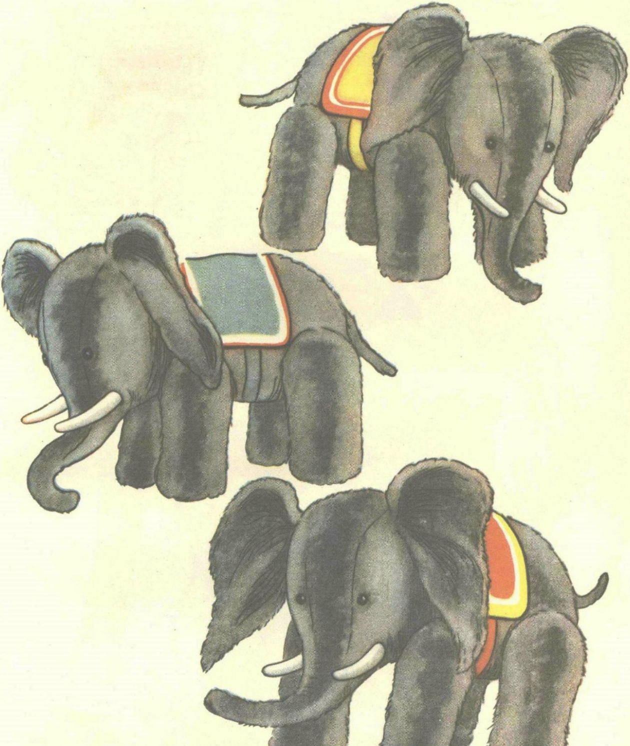
تولیه دادىسى بىلەن



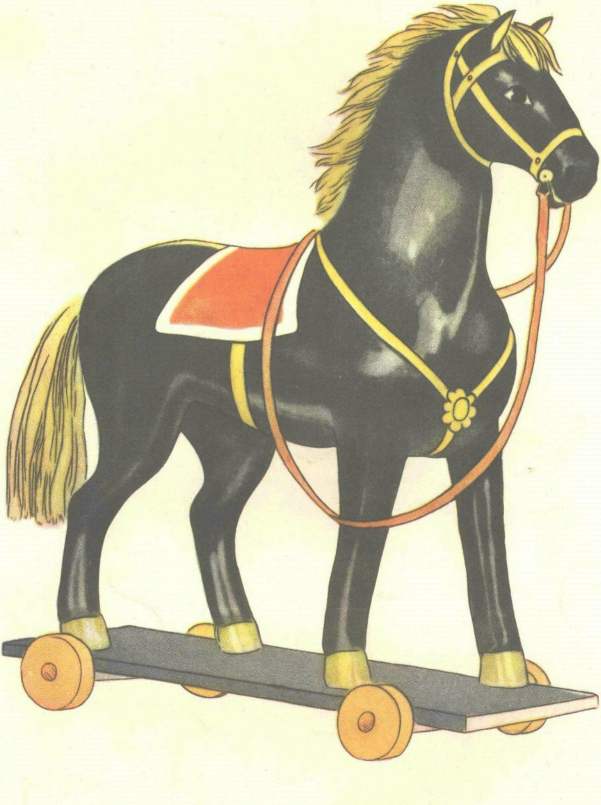
تولیەنی یېتملەپ دادسی
ماگازنغا بېرپتۇ.
تولیەگە ئاتاپ دادسی
ئویۇنچۇقلار ئېلپتۇ.

رەسملك كتاپ ئُيلپتۇ.

ئُييقچاقمۇ ئُيلپتۇ.



پىل قونچاقمۇ ئېلىپتۇ.



ياغاچ ئاتمۇ ئېلىپتۇ.

تو ليه يىرىم يولغا كەلگەندە توختاپ:

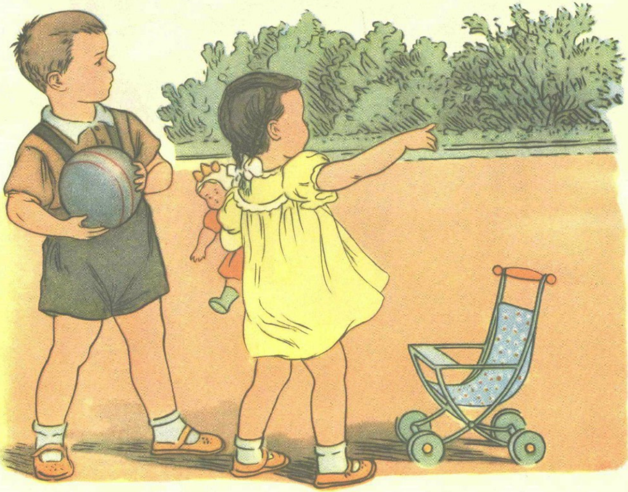
— دادا، مېنى كوتۇرۇۋالسىڭىز! — دەپتۇ.

دادىسى توليەگە:

— مېنىڭ قولۇمدا مۇنچىۋالانەرسە تۇرسا، يەنە سېنى قانداق كوتۇرۇپ ماڭالايمەن؟ — ئاپپاق بالام ئۆزەڭ ماڭغىن. — دەپتۇ.

توليە:

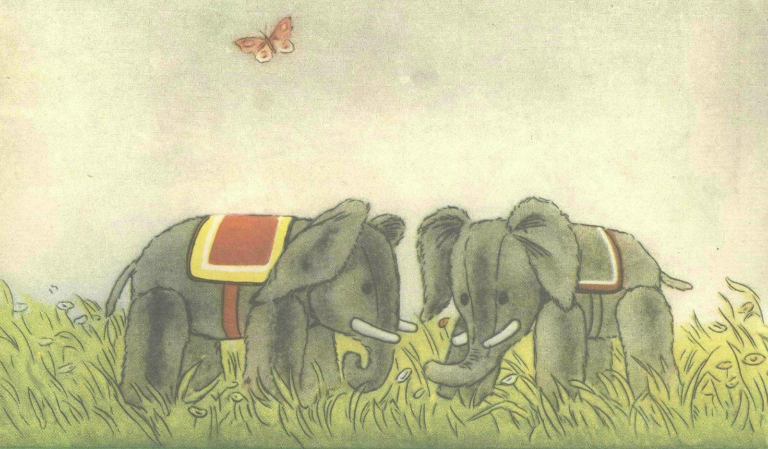
— بولۇدۇ دادا! ئۇنداق بولسا قولىڭىزدىكى ئويۇنچۇقلاردىن ماڭىمۇ بىرىڭ، مەنمۇ كوتۇرۇ-شۇپ بىرەي! — دەپتۇ.



بۇلار يەنە بىر ئاز ماڭغاندىن كېيىن
تولىيە تۇرۇۋېلىپ، دادىسىغا:
— دادا! يامان ھېرىپ كەتتىم. ئەمدى كوتۇ-
رۇۋالمىسىڭىز ماڭالمايمەن! — دەپتۇ.

بۇ كىتاپ سوۋېت ئىتتىپاقى بالىلار نەشرىياتى
تەرىپىدىن 1950 - يىلى مارتتا نەشر قىلىنغان رۇسچە
نۇسخىسىدىن تەرجىمە قىلىندى.

本書根据苏联儿童出版社1950年3月所出之俄文版本譯出



書號:1226(4)294

托列的故事

(維吾尔文)

〔苏联〕安德烈伊凡諾夫著

E.伏力揚斯卡——烏哈諾瓦 Б.烏哈諾夫等繪

任运昌譯 哈米提校訂 哈米提校对

民族出版社出版 地址：北京國子監特54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠排版 天津人民印刷厂印刷

新華書店發行

1957年7月北京第一版 1957年7月北京第一次印刷

864耗×1181耗1/16 印張1

印數:1—4,300冊 定價:二角八分

統一書號: M10049·維46

كىتاپ نومېرى 1226(4)294

تولىيە ھەققىدە ھېكايە

ئاپتورى: ئاندرېي ئىۋانوۋ.

رەسسام: ي. ۋولياسكا — ئۇخانوۋا، ب. ئۇخانوۋ.

تەرجىمە قىلغۇچى: رېھىمجان.

مەسئۇل مۇھەررىرى: ھ. كەنجىيۋ.

كوررېكتورى: ھ. كەنجىيۋ.

مىللەتلەر نەشرىياتى تەرىپىدىن نەشر قىلىندى. ئادرېسى: بېيجىڭ گورىجەن 54 - قورا.
بېيجىڭ شەھەرلىك ئىدارات ۋە نەشرىيات باشقارمىسىنىڭ رۇخسەت قەغىزى نومېرى: چۇ - 047.
مەركىزىي مىللەتلەر مەتبەئەسىدە تىزىلدى. تيەنجىن خەلق مەتبەئەسىدە بېسىلدى.
شىنخۇا كىتاپ ماگازىنى تەرىپىدىن تارقىتىلدى.

1957 - يىلى ئىيۇلدا بېيجىڭدە بىرىنچى قېتىم نەشر قىلىندى.
1957 - يىلى ئىيۇلدا بېيجىڭدە بىرىنچى قېتىم بېسىلدى.
تىراژى: 4300 - 1، باھاسى: 28 پۇڭ.